

| レッスン   | 日本人ガイド   | クライアント外国人（観光客）                     |
|--------|--|------------------------------------|
| レッスン⑥  | <p>それではこれからラフティング レッスン6を始めます。</p> <p>まず最初に、日本人ガイドのゆっくり気味で、はっきりとした話し方で会話を進めてみます。皆さんもこのスピードでしっかり練習してください。また後半ではネイティブスピーカーのダイアログリーディングがありますので、発音や会話スピードを参考にしてください。</p>  |                                    |
| ツアートーク | <p>さあ、それでは出発しましょう。皆さん声を出しましょう！</p> <p>Okay, let's get going. I can't hear you!</p>   |                                    |
|        |  | <p>ウォー</p> <p>Ooooh!</p>           |
|        | <p>川に出ましたよ、さっそく皆さん、漕いで！漕いで！どんどん漕いで！ストップ、ストップ、パドルを上げて！</p> <p>Welcome to the Shisorapuchi River. All Forward! Forward, Hard Forward, Stop, Stop, Lean in!</p>   |                                    |
|        | <p>（ツアーも始まって緩やかな流れに着いたら）</p> <p>皆さん体調の方はどうですか？もし途中で体調が悪くなったり、つらすぎて途中で辞退したいという場合には、陸上班に連絡をとり途中何カ所かの上陸ポイントで降りていただき、車で移動してもらうこともできますので、遠慮なくお申し出ください。</p> <p>How are you all feeling? If you feel sick or too tired to continue the tour, we can contact the land team and ask them to get you off the boat at a landing point along the way and drive you to the next stop.</p> |                                    |
|        |  | <p>問題ありません。</p> <p>No problem!</p> |
|        | <p>ボートから降りて、少し岸に上がってみましょうか。</p> <p>降りる時はバランスに気をつけてくださいね。</p> <p>Let's get out of the boat and have a quick break on shore.<br/>Please watch your step when you get out of the boat.</p>  |                                    |

|                  |   |                  |
|------------------|---|------------------|
|                  |   | OKです。<br><br>OK. |
| インタープリテーション（空知川） | <p>ここは「シーソラプチ川」です。この先で「ルオマンソラプチ川」と合流して、そこからを空知川と呼びます。川の名の由来は、アイヌ語で「滝が幾重にもかかる川」を意味する「ソー・ラプチ・ペツ」です。</p> <p>空知川は石狩川水系でここ南富良野町からかなやま湖を経て、富良野市、芦別市、赤平市を通り、滝川市で石狩川と合流します。滝がある川という意味で空知川の終点も滝川となっています。</p> <p>また、トマムリゾートの山は分水嶺となっており、山の前方に流れた水は鷓川に入って太平洋へ、山の後方に流れた水は、空知川から石狩川、そして、日本海へ出ます。この辺りは、本当の山奥だと言えるのです。</p> <p>この川には幻の魚と言われているイトウをはじめニジマス、アメマス、オシヨロコマ、ウグイ、カジカなど多くの魚が生息しています。水がとても澄んでいますので川の中の魚を見ることが出来ますよ。また、岸边にはエゾシカ、キタキツネも姿を現します。野生動物との出会いも楽しみに川を下りましょう。</p> <p>We are on the Shisorapuchi River here. The river merges with the “Ruomansorapuchi River” up ahead and it then becomes the Sorachi River. The name of the river is derived from the Ainu language. The Ainu word “So-rapti-pet” means “river with many waterfalls.”</p> <p>The Sorachi River is part of the Ishikari River system and flows from Minamifurano through Lake Kanayama to Furano, Ashibetsu, and Akabira, and then joins the Ishikari River in Takikawa. The Sorachi River ends in Takikawa. The name of this city means “Kawa (river)” with “Taki (waterfalls).”</p> <p>The mountains of Tomamu Resort form a watershed. The water flowing in front of the mountains forms the Mukawa River, which flows into the Pacific Ocean, and the water flowing behind the mountains forms the Sorachi River,</p> |                  |

|                             |  |  |
|-----------------------------|--|--|
|                             | <p>which flows into the Ishikari River, which in turn flows into the Sea of Japan. This area is truly deep in the mountains.</p> <p>The river is home to many fish, including Itou, also called the phantom fish, rainbow trout, white-spotted char, Dolly Barden, Japanese dace, Japanese sculpin, and so on. The water is very clear, so you can see fish in the river. Ezo Sika Deer and Ezo red foxes also appear along the shore. If we are lucky, we may encounter a few animals along the way.</p>  | <p>野生動物に会えたら楽しいですね。期待しています。</p> <p>It would be fun to see some wildlife. We are looking forward to it.</p> |
| <p>インタープリテーション（大雪山国立公園）</p> | <p>北海道の屋台骨、空知川の源流となる大雪山国立公園について少し説明します。大雪山国立公園は北海道の中央部に位置し、陸域では日本最大の国立公園です。北海道の最高峰「旭岳」を主峰とする大雪山連峰を中心として面積は約23万haあり、現在も活動を続ける火山を含んだ山岳を中心とした原始性豊かな国立公園です。トムラウシ山から十勝岳連峰、然別火山群などを含んだ地域一体が大雪山国立公園に指定されています。</p> <p>これらの山岳は2,000m前後の高さですが、緯度が高いため、本州の3,000m級の山岳に匹敵する高山環境を持ち、山の広がりには実に雄大です。山頂部では、真夏でも大きな雪渓・雪田が残り、豊富な高山植物がいたる所に華やかな花畑を作り出しています。</p> <p>山麓にはエゾマツ・トドマツを主体とした亜寒帯の針葉樹林が広がっています。豊かな森林、高山植物の大群落、あるいは極地にも似た冬期間の厳しい寒気など、自然環境の多様な地域は、氷河期の生き残りといわれるエゾナキウサギ、ウスバキチョウ、アサヒヒョウモンなど、この地域特有の高山蝶、あるいはヒグマ・エゾシカなどの大型哺乳類、クマゲラ・シマフクロウなどの希少な鳥類の生息地となっています。</p> <p>また、豊富な温泉が湧き出していて、層雲峡、勇駒別（ゆこまんべつ）、天人峡、ぬかびら源泉郷、白金、然別湖、トムラウシなどの様々な温泉が大雪山</p> |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>国立公園探勝の絶好の根拠地となっています。</p> <p>空知はかつて、石炭の産炭地として栄えた地域です。今もその当時のいわゆる「北の産業革命」、産炭地の空知、港湾の小樽、鉄鋼の室蘭を結び付け「炭鉄港」という文化遺産に注目する動きがあります。興味のある方はそのあたりの産業遺産や繁栄した当時から続く食文化などにも触れて行っていただくと嬉しいです。また、空知には最近次々とワイナリーが出来ていまして、ワイナリー巡りや地元ワインに合うファームレストランも頑張っています。</p> <p>I'd like to talk a little bit about Daisetsuzan National Park, the source of the Sorachi River, and the backbone of Hokkaido. Daisetsuzan National Park is located in the central part of Hokkaido and is the largest national park in Japan. It is a pristine national park centered in the Daisetsuzan Mountain range, which includes the highest peak in Hokkaido, Mt. Asahidake. The main peak covers an area of approximately 230,000 hectares and also includes volcanoes that are still active today. The entire area including Mt. Tomuraushi, the Tokachi Mountain range, and the Shikaribetsu volcano group forms the designated Daisetsuzan National Park.</p> <p>These mountains are around 2,000 meters high, but due to their high latitude, they have an alpine environment comparable to that of the 3,000-meter-high mountains of Honshu, and the mountain range is truly magnificent. At the summit of the mountain, large snow-covered valleys and snow fields remain, even in mid-summer, and abundant alpine flora create magnificent flower gardens everywhere.</p> <p>At the foot of the mountains, subarctic coniferous forests mainly consisting of Ezo spruce and Sakhalin fir are abundant. The area's diverse natural environment, with its rich forests, large colonies of alpine plants, and extremely cold winters are home to the Japanese pika, which is considered an Ice Age survivor. Alpine butterflies are only found in this region. The area is also home to large mammals such as brown bears and Ezo Sika Deer, as well</p> |  |
|--|---|--|

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <p>as rare birds such as the black woodpecker and the Blakiston’s fish owl. At the foot of the mountains, Sounkyo, Yukomambetsu, Tenninkyo, Nukabira Gensenkyo, Shirogane, Lake Shikaribetsu, Tomuraushi, and many other hot springs provide a perfect base for exploring Daisetsuzan National Park.</p> <p>Sorachi was once a prosperous coal-producing region. Even today, there is a movement to focus on the so-called “Industrial Revolution of the North” of that time, a cultural heritage called “Coal and Iron Port” that links Sorachi, a coal-producing region with the ports of Otaru and Muroran, which is in a steel-producing region. We hope that those who are interested will visit these areas to experience the industrial heritage and food culture that has continued since the time when these cultures merged. Wineries have also recently opened one after another in Sorachi, and winery tours and farm restaurants that serve local wines are also gaining popularity.</p> |   |
|  |   | <p>北海道って本当にいいですね。私は仕事で東京にはよく行きますが、北海道は初めてです。いやー、全然違いますね。同じ日本とは思えません。素晴らしいです。必ずまた、いろいろな体験をしに北海道へ戻って来ます。</p> <p>Hokkaido is really nice. I often go to Tokyo for work, but this is my first time in Hokkaido. Wow, it’s totally different. I can’t believe it’s the same Japan. It’s amazing. I will definitely come back to Hokkaido for more experiences.</p> |
|  | <p>ぜひ！大雪山やトムラウシ山には11月から4月下旬まで雪が降りますので、残雪が見られる時期も楽しいですよ。</p> <p>Please do! The Daisetsuzan Mountains and Mt. Tomuraushi have snow from November to late April, so it is fun to see the remaining snow.</p>   |   |
| <p>これでレッスン6の会話を終わります。<br/>     実際の現場では、先ほどの日本人ガイドの会話スピードで十分に伝わりますのでご安心ください。続いて、普通のネイティブの発音、アクセント、会話をお聞き下さい。皆様のこれからの英語力向上のためにネイティブの発音、アクセント、会話を参考にしてください。</p> |   |   |

|        |   |
|--------|---|
| 重要表現   | 次に、このレッスンでは是非覚えていただきたい重要な会話表現です。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。まず講師が読みます。  |
|        | 山の前方に流れた水は鷓川に入って太平洋へ、山の後方に流れた水は、空知川から石狩川、そして、日本海へ出ます。   |
|        | The water flows in front of the mountains forms the Mukawa River, which flows into the Pacific Ocean, and the water flowing behind the mountains forms the Sorachi River, which flows into the Ishikari River, which in turn flows into the Sea of Japan. |
|        | それでは練習しましょう。はい、どうぞ。   |
| 役に立つ表現 | 続いて、覚えておくと非常に役に立つ表現をご紹介します。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。まず講師が読みます。   |
|        | 大雪山国立公園は北海道の中央部に位置し、陸域では日本最大の国立公園です。  |
|        | Daisetsuzan National Park is located in the central part of Hokkaido and is the largest national park in Japan.   |
|        | それでは練習しましょう。はい、どうぞ。   |